



CANADA

TREATY SERIES 1970 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1970

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1970

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

43 278 978 / 43 278 979
b 3068381 / b 3068393

CANADA TREATY SERIES

NOTE

Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

⁽¹⁾ Cat. No. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject).....	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country).....	6

RECUEIL DES TRAITÉS

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil
des Traités porte le N° 1

⁽¹⁾ N° de Cat. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	5
Section 2—Traités bilatéraux (par pays).....	7

INDEX TO CANADA TREATY SERIES

1970

SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
AIR—		
Convention on offences and certain other acts committed on board aircraft (Tokyo).....	Sep. 14, 1963	1970/5
DEFENCE—		
Agreement regarding the status of personnel of Sending States attached to an International Military Headquarters of NATO in the Federal Republic of Germany (Bonn)....	Feb. 7, 1969	1970/34
ECONOMIC CO-OPERATION—		
Agreement establishing the Caribbean Development Bank (Kingston).....	Oct. 18, 1969	1970/36
LAW OF THE SEA—		
Convention on the Continental Shelf (Geneva).....	Apr. 29, 1958	1970/4
NAVIGATION—		
Convention on the International Hydrographic Organization (with General and Financial Regulations) (Monaco).....	May 3, 1967	1970/24
NUCLEAR WEAPONS—		
Treaty on the non-proliferation of Nuclear Weapons (London, Moscow and Washington).....	Jul. 1, 1968	1970/7
RACIAL DISCRIMINATION—		
International Convention on the elimination of all forms of Racial Discrimination (New York).....	Mar. 7, 1966	1970/28
TRADE (GATT)—		
Arrangement concerning certain Dairy Products (Geneva)...	Jan. 12, 1970	1970/35
UNITED NATIONS—		
Acceptance by Canada of the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice (New York).....	Apr. 17, 1970	1970/10

INDEX DU RECUEIL DES TRAITÉS

1970

SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
AIR		
Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (Tokyo).....	14 sep. 1963	1970/5
ARMES NUCLÉAIRES		
Traité sur la Non-Prolifération des Armes Nucléaires (Londres, Moscou et Washington).....	1 ^{er} juil. 1968	1970/7
COMMERCE (GATT)		
Arrangement concernant certains produits laitiers (Genève)	12 janv. 1970	1970/35
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE		
Accord portant création de la Banque de Développement des Caraïbes (Kingston).....	18 oct. 1969	1970/36
DÉFENSE		
Accord sur le Statut du Personnel des États d'origine attaché à un Quartier général militaire de l'O.T.A.N. en République fédérale d'Allemagne (Bonn).....	7 fév. 1969	1970/34
DISCRIMINATION RACIALE		
Convention Internationale sur l'Élimination de toutes les formes de Discrimination Raciale (New York).....	7 mars 1966	1970/28
DROIT DE LA MER		
Convention sur le Plateau continental (Genève).....	29 avril 1958	1970/4
NATIONS UNIES		
Acceptation par le Canada de la Juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice (New York).....	7 avril 1970	1970/10
NAVIGATION		
Convention relative à l'Organisation Hydrographique Internationale (avec Règlements Généraux et Financiers) (Monaco).....	3 mai 1967	1970/24

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
BARBADOS—		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Canadian Investments in Barbados insured by the Government of Canada through its Agent, the Export Development Corporation (Port of Spain).....	Oct. 26 and Nov. 17, 1970	1970/29
DENMARK—		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes concerning the establishment of an Air Training Programme (Copenhagen).....	July 2 and July 3, 1970	1970/19
HUNGARY—		
<i>Finance</i>		
Agreement relating to the settlement of Financial Matters (Budapest).....	June 1, 1970	1970/17
JAMAICA—		
<i>Air</i>		
Agreement on Scheduled Air Services (Kingston).....	Nov. 4, 1970	1970/26
PERU—		
<i>Finance</i>		
Agreement relating to Terms of financing for the sale of wheat by Canada (Ottawa).....	May 7, 1970	1970/12
SAINT LUCIA—		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Canadian Investments in Saint Lucia insured by the Government of Canada through its Agent, the Export Development Corporation (Port of Spain).....	Nov. 18 and Nov. 25, 1970	1970/30
SRI LANKA (Ceylon)—		
<i>Economic Co-operation</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the Co-operative Programme for the Development of Ceylon (Colombo).....	Aug. 15, 1970	1970/23
SWEDEN—		
<i>Taxation</i>		
Supplementary Agreement modifying the Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the establishment of rules for Reciprocal Fiscal Assistance in the matter of Income Taxes, signed April 6, 1951 ⁽¹⁾ as modified by the Supplementary Agreement signed Jan. 21, 1966 ⁽²⁾ (Stockholm).....	Oct. 28, 1969	1970/13
UGANDA—		
<i>Defence</i>		
Agreement for the training in Canada of personnel of the Armed Forces of Uganda (Kampala).....	Mar. 10, 1970	1970/8

⁽¹⁾Treaty Series 1951 No. 13⁽²⁾Treaty Series 1966 No. 21

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
BARBADE		
<i>Garanties des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif aux Investissements canadiens en Barbade et aux Garanties de ces Investissements de la Part du Gouvernement canadien par l'Intermédiaire de son Mandataire, la Société pour l'Expansion des Exportations (Port of Spain).....	26 oct. et 17 nov. 1970	1970/29
DANEMARK		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes concernant la Création d'un Programme de Formation de Pilotes (Copenhague).....	2 et 3 juil. 1970	1970/19
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes concernant l'Usage de certaines installations de Communication de la Station de Radar Pinetree à Hopedale, Labrador, par le Ministère des Transports (Ottawa).....	11 juin, 19 sep. 1969 et 24 fév. 1970	1970/6
Échange de Notes élargissant l'application de l'Accord sur la Défense aérienne et les Mesures de Coopération connexes signé le 12 juin 1961 ⁽¹⁾ (Washington).....	25 juin 1970	1970/18
Échange de Notes relatif à une Participation commune au Projet d'Essai de Vol d'un Avion muni d'un Augmentateur alaire (Ottawa).....	19 oct. et 10 nov. 1970	1970/27
<i>Eaux Limitrophes</i>		
Échange de Notes concernant le rajustement des sommes à verser aux fins de la lutte contre les inondations relatives aux barrages Duncan et Arrow (Washington).....	18 et 20 août 1969	1970/33
<i>Pêcheries</i>		
Accord relatif aux Privilèges réciproques de Pêche dans certaines Régions sises au large de leurs côtes (Ottawa).....	24 avril 1970	1970/11
<i>Pilotage</i>		
Échange de Notes remplaçant l'Accord du 31 juil. 1969 ⁽²⁾ concernant les Services de Pilotage dans les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Régis (avec un Mémoire d'Accord) (Washington).....	6 juil. 1970	1970/20
Échange de Notes modifiant celui du 6 juil. 1970 concernant les Services de Pilotage dans les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Régis (avec un mémoire d'Accord) (Washington).....	11 août 1970	1970/20
<i>Protection de la Forêt</i>		
Échange de Notes concernant la Participation du Nouveau-Brunswick et du Québec à la Convention entre États du nord-est pour la Protection contre les Incendies de Forêt (North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact) (Washington).....	29 janv. 1970	1970/3

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1961 N^o. 5⁽²⁾ Recueil des Traités 1969 N^o. 14

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Continued)

Instrument	Date	Treaty Series No.
UNITED KINGDOM—		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes modifying the Agreement of September 11, 1964 ⁽¹⁾ concerning the Status of Canadian Forces in Bermuda (London).....	Dec. 16, 1969 and Jan. 8, 1970	1970/2
UNITED NATIONS—		
<i>Peace-Keeping Claims</i>		
Exchange of Notes concerning Third Party Claims arising out of Acts committed by members of the Canadian contingent with UNFICYP (New York).....	Mar. 25, 1970	1970/9
<i>Pensions</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the continuity of Pension Rights between the Government of Canada and the United Nations Joint Staff Pension Fund (New York).....	Jul. 16 and Dec. 14, 1970	1970/31
UNITED STATES OF AMERICA—		
<i>Boundary Waters</i>		
Exchange of Notes concerning adjustments in Flood Control Payments in connection with the Duncan and Arrow Dams (Washington).....	Aug. 18 and Aug. 20, 1969	1970/33
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes for the use of certain communications facilities of the Pinetree Radar Site at Hopedale, Labrador, by the Department of Transport (Ottawa).....	Jun. 11, Sep. 19, 1969, and Feb. 24, 1970	1970/6
Exchange of Notes extending the Terms of Agreement on Air Defence and related co-operation signed June 12, 1961 ⁽²⁾ (with Memorandum of Understanding) (Washington)....	Jun. 25, 1970	1970/18
Exchange of Notes concerning joint participation in an Augmentor Wing Flight Test Project (Ottawa).....	Oct. 19 and Nov. 10, 1970	1970/27
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Reciprocal Fishing Privileges in certain areas off their Coasts (Ottawa).....	Apr. 24, 1970	1970/11
<i>Forest Protection</i>		
Exchange of Notes concerning participation by New Brunswick and Quebec in the North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact (Washington).....	Jan. 29, 1970	1970/3
<i>Pilotage</i>		
Exchange of Notes to supersede the Agreement of July 31, 1969 ⁽³⁾ concerning the operation of pilotage in the Great Lakes and St. Lawrence Seaway as far East as St. Regis (with a Memorandum of Arrangements) (Washington)....	Jul. 6, 1970	1970/20

⁽¹⁾Treaty Series 1964 No. 21⁽²⁾Treaty Series 1961 No. 5⁽³⁾Treaty Series 1969 No. 14

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (suite)

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE —suite		
<i>Radio</i>		
Accord relatif à l'Exploitation de Stations radio téléphoniques (Ottawa).....	19 nov. 1970	1970/22
<i>Science</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 6 mai 1964 ⁽¹⁾ sur les Satellites internationaux pour Études ionosphériques (ISIS) (Ottawa).....	11 mai 1970	1970/14
Échange de Notes concernant l'Utilisation conjointe, le fonctionnement et l'entretien du Polygone de Recherche Churchill (Ottawa).....	16 nov. et 18 déc. 1970	1970/32
HONGARIE		
<i>Finances</i>		
Accord relatif au Règlement de Questions financières (Budapest).....	1 ^{er} juin 1970	1970/17
JAMAÏQUE		
<i>Air</i>		
Accord concernant des Services aériens réguliers (Kingston) ..	4 nov. 1970	1970/26
NATIONS UNIES		
<i>Pensions</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à la continuité des Droits de Pension entre le Gouvernement du Canada et la Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations-Unies (New York).....	16 juil. et 14 déc. 1970	1970/31
<i>Réclamations</i>		
Échange de Notes concernant les Réclamations de Tiers résultant d'Actes commis par des Membres du Contingent canadien auprès de la Force des Nations-Unies à Chypre (New York).....	25 mars 1970	1970/9
OUGANDA		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la Formation au Canada de Personnel des Forces armées de l'Ouganda (Kampala).....	10 mars 1970	1970/8
PÉROU		
<i>Finance</i>		
Accord relatif au Mode de Financement de la Vente de Blé par le Canada (Ottawa).....	7 mai 1970	1970/12
ROYAUME-UNI		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 11 septembre 1964 ⁽²⁾ concernant le Statut des Forces canadiennes aux Bermudes (Londres).....	16 déc. 1969 et 8 janv. 1970	1970/2

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1964 N^o. 6⁽²⁾ Recueil des Traités 1964 N^o. 21

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Continued)

Instrument	Date	Treaty Series No.
UNITED STATES OF AMERICA (continued)		
<i>Pilotage (con.)</i>		
Exchange of Notes to amend that of July 6, 1970 concerning the operation of pilotage in the Great Lakes and St. Lawrence Seaway as far East as St. Regis (with a Memorandum of Arrangements) (Washington).....	Aug. 11, 1970	1970/20
<i>Radio</i>		
Agreement relating to the operation of Radio Telephone Stations (Ottawa).....	Nov. 19, 1969	1970/22
<i>Science</i>		
Exchange of Notes amending the Agreement of May 6, 1964 ⁽¹⁾ concerning International Satellites for Ionospheric Studies (ISIS) (Ottawa).....	May 11, 1970	1970/14
Exchange of Notes concerning the joint use, operation and maintenance of the Churchill Research Range (Ottawa)...	Nov. 16 and Dec. 18, 1970	1970/32

⁽¹⁾Treaty Series 1964 No. 6

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (fin)

Instrument	Date	Numéro du recueil
SAINTE-LUCIE		
<i>Garanties des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif aux Investissements canadiens à Sainte-Lucie et aux Garanties de ces Investissements de la Part du Gouvernement canadien par l'Intermédiaire de son Mandataire, la Société pour l'Expansion des Exportations (Port of Spain).....	les 18 et 25 nov. 1970	1970/30
SRI LANKA (CEYLAN)		
<i>Coopération Économique</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à un Programme de Coopération pour le développement du Ceylan (Colombo).....	15 août 1970	1970/23
SUÈDE		
<i>Imposition</i>		
Accord supplémentaire modifiant l'Accord tendant à Éviter les Doubles Impositions et à Établir des Règles d'Assistance réciproque en matière d'Impôts sur le Revenu du 6 avril 1951 ⁽¹⁾ et modifié par l'Accord supplémentaire du 21 janvier 1966 ⁽²⁾ (Stockholm).....	28 oct. 1969	1970/13

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1951 N^o. 13⁽²⁾ Recueil des Traités 1966 N^o. 21



Number
du
titre

Date

Classification

Library
No.

© Crown Copyrights reserved

© Droits de la Couronne réservés

Available by mail from Information Canada,
Ottawa, K1A0S9 and at the following
Information Canada bookshops:

En vente chez Information Canada à
Ottawa, K1A 0S9 et dans les
livrairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683 Barrington Street

HALIZAX
1683, rue Barrington

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171 Slater Street

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221 Yonge Street

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393 Portage Avenue

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800 Granville Street

VANCOUVER
800, rue Granville

or through your bookseller

ou chez votre libraire.

Price: Canada: 35 cents
Other Countries: 45 cents

Prix: Canada: 35 cents
Autres Pays: 45 cents

Catalogue No. E 3-1970-1

N° de catalogue E 3-1970-1

Price subject to change without notice

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1976

Information Canada
Ottawa, 1976